

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

C

Total  
Mark

**1240/31/02**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2013

MONDAY, 13 MAY  
3.00 PM – 3.45 PM

**GAELIC (LEARNERS)**  
**STANDARD GRADE**  
Credit Level  
Reading

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

**Do not open this paper until you are told to do so.**

When you think you know what to write for each item, write your answer **in English** in the space provided after the item. (You are not expected to fill all the spaces.)

You may use a Gaelic dictionary.

You must write any rough work in this paper.

**Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.**



As part of their course work, students have produced some pieces of writing.

1. Hannah writes about where she lives.

Tha mi a' dol a sgrìobhadh beagan mu dheidhinn na sgìre far a bheil mi a' fuireach. Tha barrachd is trì cheud neach a' fuireach anns a' bhaile agam. Tha an teaghlach agamsa uile a' fuireach faisg air a chèile. 'S e baile iomallach, càirdeil a th' ann. Bhon uinneig agam, chì mi craobhan, abhainn agus beanntan àrda. Tha ionad-spòrs sgoinneil anns a' bhaile far a bheil amar-snàimh, balla-sreap, raon-teanas agus talla lùth-chleasachd. Cha bhithinn idir ag iarraidh a bhith a' fuireach anns a' bhaile mhòr.



- (a) How many people live in the district?

---



---

2

- (b) What **two** words does Hannah use to describe her village?

---



---

2

- (c) What can Hannah see from her bedroom window? Give a **detailed** answer.

---



---



---



---

4

- (d) How does Hannah describe the sports centre?

---

1

- (e) Name **two** facilities at the sports centre.

---



---

2

2. Maria writes about a time she went out for dinner.

Marks

Chaidh mi a-mach gu biadh Disathairne seo chaidh còmhla ri mo phiuthar, mo cho-ogha agus mo charaid. Chaidh sinn gu taigh-bìdh Sionach ann am meadhan a' bhaile. Tha e air Sràid na h-Eaglaise agus 's e seo an taigh-bìdh as fheàrr anns a' bhaile. Bha e uabhasach trang



nuair a ràinig sinn ach fhuair sinn bòrd. Bha an t-àite làn fuaim le ceòl agus còmhraidh. Dh'ith sinn uile biadh annasach. Bha an luchd-frithealaidh glè chomasach. Ged a bha an taigh-bìdh trang, thàinig am biadh gu math luath agus cha robh e ro dhaor. Tillidh sinn an seo a dh'aithghearr.

- (a) When did Maria go out for dinner?

---



---

2

- (b) Who went with her?

---



---



---

3

- (c) What kind of restaurant did they go to?

---

1

- (d) What noise was to be heard in the restaurant? Give a **detailed** answer.

---



---

2

- (e) What does she say about the waiting staff?

---



---

2

- (f) What comment does Maria make in the final sentence? Give a **detailed** answer.

---



---

2

3. Sean writes about his family.

Marks

Tha ceathrar anns an teaghlach agam. Tha sinn a' faighinn air adhart glè mhath còmhla. Tha mo phiuthar uabhasach èibhinn agus còir. Tha i beag agus caol le falt dìreach bàn. Tha i tàlantach oir 's urrainn dhi tòrr innealan-ciùil a chluich. Is toigh leatha a bhith a' fuine. Bidh i a' dèanamh chèicichean agus sgonaichean. 'S e eòlaichean-saidheans a tha nam phàrantan. Tha iad ag obair ann an oifis mhòr spaideil, le tòrr uidheamachd shònraichte. Bidh m' athair ag obair gach latha ach 's ann pàirt-ùine a tha mo mhàthair ag obair an-dràsta.



(a) What **two** words does Sean use to describe his sister's personality?

---



---

2

(b) Why does Sean think his sister is talented?

---



---



---



---

4

(c) Name **two** things Sean's sister likes baking.

---



---

2

(d) What job do Sean's parents do?

---

1

(e) What final comment does Sean make about his mother's work? Give a **detailed** answer.

---



---

2

4. Courtney writes about her work at a hotel.

Marks

Aig saor-làithean na Càisge an-uiridh, chuir mi seachad cola-deug ag obair ann an taigh-òsta beag. Bha agam ri tòrr dhiofar rudan a dhèanamh gach latha. B' e a' glanadh nan seòmraichean an rud a b' fheàrr leam a bhith a' dèanamh.



Bha mi cuideachd a' freagairt na fòn agus a' nighe nan soithichean. Bha mi a' tòiseachadh ag obair aig fichead mionaid an dèidh ochd gach madainn. Bha boireannach às a' Chuimrigh ag obair còmhla rium. Bha an obair math oir choinnich mi ri daoine à iomadh dùthaich. Cha robh am pàigheadh dona. Cheannaich mi aodach samhraidh fasanta leis.

- (a) When did Courtney work at the hotel? Give a **detailed** answer.

---



---



---

3

- (b) What does she say about cleaning the rooms?

---

1

- (c) When did she start work each morning?

---

1

- (d) Who worked at the hotel with her?

---



---

2

- (e) What did she say about the pay?

---



---

2

- (f) What did she spend her wages on?

---



---



---

3

5. Amir writes about his school trip to Edinburgh.

Marks

Tha mi a' dol a sgrìobhadh mu na saor-làithean agam ann an Dùn Èideann. Chaidh mi ann dà mhìos air ais. B' e Mgr Peutan a chur an turas air dòigh. Chaidh mi ann còmhla ris a' chlas agam. Dh'fhuirich sinn ann an ostail òigridh eadar-nàiseanta. Rinn sinn mòran rudan spòrsail air an turas againn. Aon latha, bha sinn aig a' chaisteal agus chuir an gunna aig uair feasgar eagal oirnn. Chaidh sinn air cuairt sìos a' Mhìle Rìoghail. Tha luchd-turais bho air feadh an t-saoghail a' tadhal an seo gach bliadhna. Chuala sinn gleadhraich a' bhaile mhòir agus cànan eadar-dhealaichte. Air an latha mu dheireadh, chaidh sinn gu na bùthan.



- (a) When did Amir go on holiday?

---



---

2

- (b) What did Mr Beaton do?

---

1

- (c) Where did they stay?

---



---



---

3

- (d) What effect did the 1 o'clock gun have on him?

---

1

- (e) Who visits the Royal Mile each year?

---



---



---

3

Marks

5. (continued)

(f) What **two** things did they hear on the Royal Mile? Give a **detailed** answer.

---

---

---

---

4  
(60)

[END OF QUESTION PAPER]

**[BLANK PAGE]**

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

C

Total  
Mark

--

**1240/31/01**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2013

MONDAY, 13 MAY  
10.30 AM - 11.00 AM

**GAELIC (LEARNERS)**  
**STANDARD GRADE**  
Credit Level  
Listening

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

**Do not open this paper until you are told to do so.**

In this test, you have to listen carefully to a number of short passages in Gaelic to find the information asked for in the questions.

You will hear each passage three times, and then you will have time to write your answers. Answer **in English** in the spaces provided.

When you are told to open this paper, read the English introduction at the beginning. Follow the questions printed in the paper as you hear them, and then write your answers. Do not give up the first time you get stuck; leave a blank and keep trying.

As you listen to the passages, you may make notes, but only in this paper.

You are not allowed to leave the examination room until the end of the test.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



Marks

The pupils of Wemyss High School are recording themselves.

Tha sgoilearan Àrd-sgoil nan Uamh gan clàradh fhèin.

Sean talks about the local Visitor Centre.

1. What does the sign on the door say?

---

1

\* \* \* \* \*

The Visitor Centre has an exhibition about the local area.

2. Name the **three** topics featured in the exhibition.

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

The Visitor Centre is open at different times during the year.

3. What happens on Wednesdays in the winter?

---

---

2

\* \* \* \* \*

He talks about the workers at the Centre.

4. What does he say about them?

---

---

---

---

4

\* \* \* \* \*

Marks

The Visitor Centre also has information about life in the area.

5. What sort of information does it have? Give a **detailed** answer.

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

The Visitor Centre gets lots of visitors.

6. Name **three** of the countries the visitors came from this year.

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

Sean sometimes works at the Centre.

7. Why does Sean like his job?

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

**[Turn over**

Marks

Kirsty talks about her work experience.

8. (a) When **exactly** did Kirsty do her work experience?

---

---

2

- (b) Where did she do her work experience? Give a **detailed** answer.

---

---

2

- (c) What did she have to do in the mornings?

---

---

---

3

- (d) How long was she on her work experience?

---

1

\* \* \* \* \*

Anna's family has just moved house.

9. (a) What is the house like?

---

---

2

- (b) Where, **exactly**, is the house?

---

---

2

- (c) When was it built?

---

---

2

\* \* \* \* \*

Marks

Anna was allowed to get some furniture for her room.

10. (a) Name the **three** items of furniture she got.

---

---

---

3

- (b) What was the total cost?

---

1

\* \* \* \* \*

Anna likes the house.

11. How does the new house compare with the old house?

---

---

2

\* \* \* \* \*

Calum talks about a music festival he went to.

12. Where did he buy his ticket?

---

1

\* \* \* \* \*

13. What clothes did his mother tell him to take? Give a **detailed** answer.

---

---

---

---

4

\* \* \* \* \*

[Turn over for Question 14 and 15 on Page six

Marks

The festival is known for its good food.

14. What did Calum buy when he arrived?

---

---

---

---

4

\* \* \* \* \*

Calum makes a final comment about the festival.

15. What does he say?

---

---

2

\* \* \* \* \*

**Total marks (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**

# 1240/31/11

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS 2013

MONDAY, 13 MAY  
10.30 AM – 11.00 AM

GAELIC (LEARNERS)  
STANDARD GRADE  
Credit Level  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



## Transcript—Credit Level

### Instructions to reader:

For each item, read the English **once**, and then read the Gaelic **three** times with an interval of seven seconds between the readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after each item, to allow the candidates to write their answers.

The pupils of Wemyss High School are recording themselves.

Tha sgoilearan Àrd-sgoil nan Uamh gan clàradh fhèin.

Sean talks about the local Visitor Centre.

### Question number one

What does the sign on the door say?

**Fàilte!**

*(40 seconds)*

The Visitor Centre has an exhibition about the local area.

### Question number two

Name the **three** topics featured in the exhibition.

**Tha fiosrachadh ann air òrain, air croitearachd agus air iasgach.**

*(40 seconds)*

The Visitor Centre is open at different times during the year.

### Question number three

What happens on Wednesdays in the winter?

**Anns a' gheamhradh, tha e a' dùnadh aig meadhan-latha Diciadain.**

*(40 seconds)*

He talks about the workers at the Centre.

### Question number four

What does he say about them?

**Tha iad snog agus tha eòlas math aca air an àite.**

*(40 seconds)*

The Visitor Centre also has information about life in the area.

**Question number five**

What sort of information does it have? Give a **detailed** answer.

**Chi thu fiosrachadh air spòrs, aodach agus taighean anns an sgìre.**

*(40 seconds)*

The Visitor Centre gets lots of visitors.

**Question number six**

Name **three** of the countries the visitors came from this year.

**Am-bliadhna, thàinig iad às a' Ghrèig, às a' Bheilg, às an Ostair agus à Èirinn.**

*(40 seconds)*

Sean sometimes works at the Centre.

**Question number seven**

Why does Sean like his job?

**Tha e math a bhith a' bruidhinn ri daoine.**

*(40 seconds)*

Kirsty talks about her work experience.

**Question number eight**

(a) When **exactly** did Kirsty do her work experience?

**Bha mi air eòlas-obrach aig toiseach a' Chèitein.**

*(40 seconds)*

(b) Where did she do her work experience? Give a **detailed** answer.

**Bha mi ag obair air tuathanas trang.**

*(40 seconds)*

(c) What did she have to do in the mornings?

**Annas a' mhadainn, thug mi biadh do na caoraich agus na h-uain.**

*(40 seconds)*

(d) How long was she on her work experience?

**Bha mi ann airson deich latha.**

*(40 seconds)*

[Turn over

Anna's family has just moved house.

**Question number nine**

(a) What is the house like?

**'S e taigh spaideil, ùr a th' ann.**

*(40 seconds)*

(b) Where, **exactly**, is the house?

**Tha e a-muigh air an dùthaich.**

*(40 seconds)*

(c) When was it built?

**Chaidh a thogail ann an dà mhìle 's a h-aon deug.**

*(40 seconds)*

Anna was allowed to get some furniture for her room.

**Question number ten**

(a) Name the **three** items of furniture she got.

(b) What was the total cost?

**Fhuair mi leabaidh, bòrd agus preas. Chosg iad ceithir cheud not.**

*(40 seconds)*

Anna likes the house.

**Question number eleven**

How does the new house compare with the old house?

**Is toigh leam an taigh ùr oir tha e nas motha agus nas blàithe na an seann taigh.**

*(40 seconds)*

Calum talks about a music festival he went to.

**Question number twelve**

Where did he buy his ticket?

**Cheannaich mi an tiogaid air an eadar-lìon.**

*(40 seconds)*

**Question number thirteen**

What clothes did his mother tell him to take? Give a **detailed** answer.

**Thuirt mo mhàthair rium seacaid-uisge agus briogais ghlan a thoirt leam.**

*(40 seconds)*

The festival is known for its good food.

**Question number fourteen**

What did Calum buy when he arrived?

**Cheannaich mi isbeanan le uinneanan agus sliseagan agus deoch.**

*(40 seconds)*

Calum makes a final comment about the festival.

**Question number fifteen**

What does he say?

**Abair spòrs!**

*(40 seconds)*

**End of test.**

**Now look over your answers.**

*[END OF TRANSCRIPT]*

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**